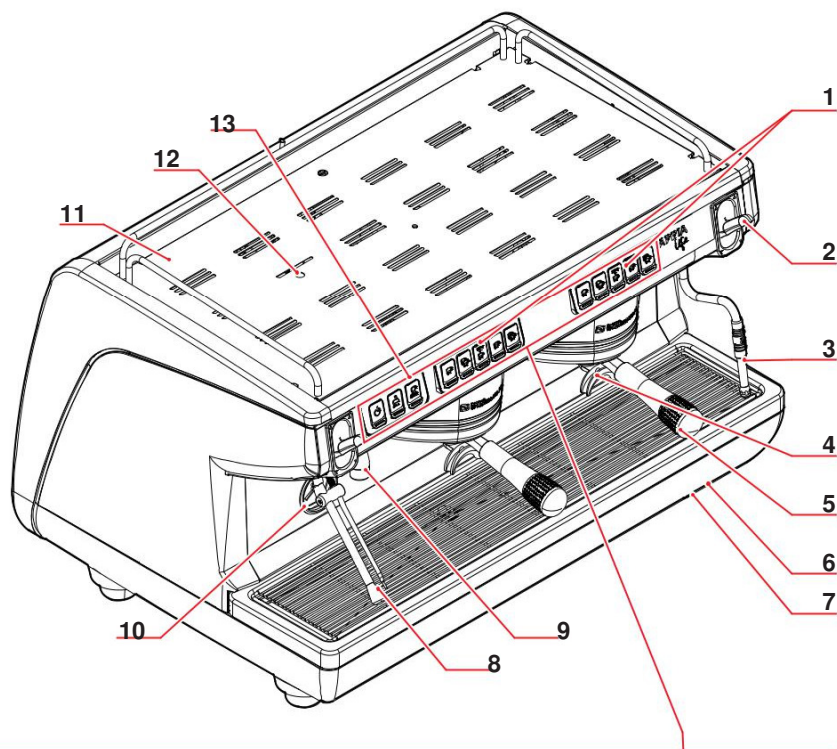


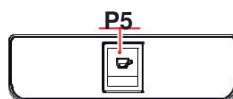
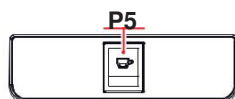
APPIA *Life.*



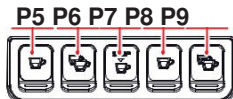
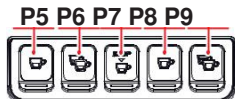
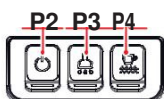
2-3 沖泡組



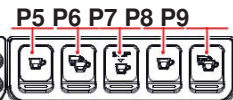
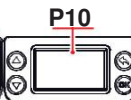
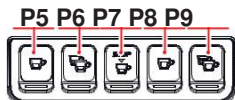
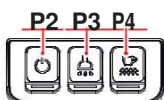
S



V



XT



EN

- | | | | |
|-----|---------------------------------|-----|---------------|
| 1 | Dispensing buttons | 1 | 產品按鍵 |
| 2 | Steam knob | 2 | 蒸汽旋鈕 |
| 3 | Steam wand | 3 | 蒸汽棒 |
| 4 | Delivery spout | 4 | 出料口 |
| 5 | Filter holder | 5 | 濾器把手 |
| 6 | Main switch | 6 | 主開關 |
| 7 | Adjustable foot | 7 | 調整腳 |
| 8 | Easycream wand | 8 | Easycream 蒸汽棒 |
| 9 | Hot water nozzle | 9 | 熱水出口 |
| 10 | Pressure gauge | 10 | 壓力表 |
| 11 | Cup warmer (optional) | 11 | 溫杯器(選配) |
| 12 | Economiser regulator (optional) | 12 | 節能調節器(選配) |
| 13 | Select buttons | 13 | 選擇按鈕 |
| P1 | Steam | P1 | 蒸汽 |
| P2 | Machine ON/OFF | P2 | 機器 開/關 |
| P3 | Hot water | P3 | 熱水 |
| P4 | Cup warmer ON/OFF | P4 | 溫杯器 開/關 |
| P5 | 1 short coffee | P5 | 1 杯短咖啡 |
| P6 | 2 short coffees | P6 | 2 杯短咖啡 |
| P7 | Continuously coffee | P7 | 連續咖啡 |
| P8 | 1 long coffee | P8 | 1 杯長咖啡 |
| P9 | 2 long coffees | P9 | 2 杯長咖啡 |
| P10 | Display | P10 | 顯示幕 |

3.1

預期使用

- 機器的設計和製造會重新檢查合格聲明中的內容。
- 專業人員必須使用它來供應咖啡，水和蒸汽。
- 提供了預熱杯子的區域。只能用於此用途，任何其他用途均應視為不當使用，因此很危險。

3.2

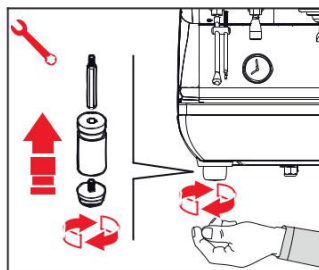
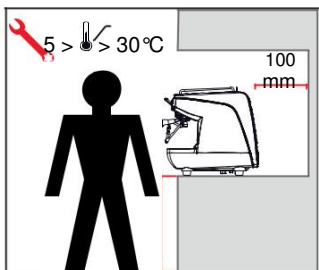
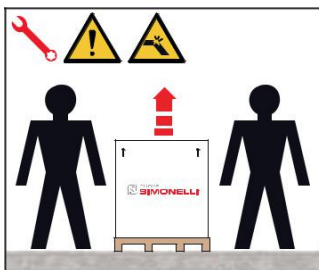
不當使用

本章列出了一些合理可預期的不當使用。但是，必須始終按照本手冊中的說明使用機器。

- 由非專業操作員使用。
- 引入除軟化飲用水以外的最大硬度為 **3/5 法國度 (60/85 ppm)** 的液體。
- 用手觸摸分配區域。
- 將與咖啡不同的研磨劑倒入過濾器支架。
- 在溫杯區域上放置杯子以外的其他物品。
- 將盛有液體的容器放在溫杯區域上。
- 加熱飲料或其他非食品物質。
- 用布覆蓋保溫杯區域。
- 用布或其他物品阻礙通風孔。
- 潮濕時使用機器。

4

安裝



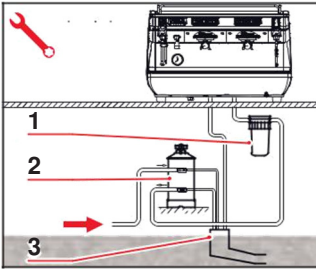
中文

要抬起機器，需要 2 個或更多的操作人員。

4.1 定位

在安裝機器之前，請確保將要安裝的區域兼容機器的尺寸和重量。

- 將機器放置在距離地面至少 **900 mm** 高的水平面上。
- 保持機器周圍至少 **10 公分** 的通風。
- 水平是調整機器的腳架。



中文

4.2 水連接



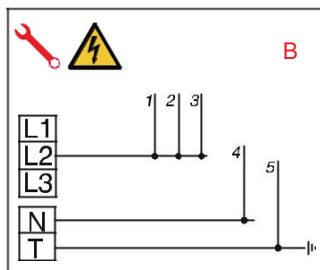
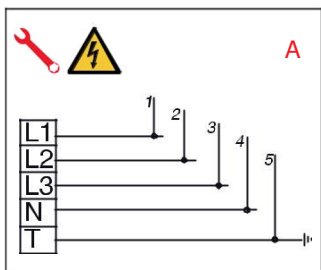
避免節流連接管。
評估排水管是否能夠排掉廢水。禁止使用過去已經使用過的管路。過濾器維護是業主的責任。

- 1 濾網
- 2 軟水器
- 3 50 mm 排水管

未能將水維持在正確的水位將使保固失效。

水質說明

- 總硬度 50-60 ppm（百萬分之一）。
- 水管壓力在 2 – 6 bar 之間，並且是冷水。
- 最小流量：200 l/hr.
- 濾網孔徑小於 1.0 micron.
- TDS（總溶解固體）標準在 50 – 250 ppm 之間。
- 鹼度在 10 - 150 ppm 之間。
- 氯含量低於 0.50 mg / l。
- ph 值在 6.5 和 8.5 之間。



中文

4.3

電力連接

在將機器連接到電源之前，請評估機器銘牌上數據顯示的電壓值是否與電源電壓一致。

電力說明

A 380V - 3 相電壓 +

N 線

B 230V - 單相

1 黑

2 灰

3 棕

4 藍

5 黃-綠

中文

4.4

初步操作

在安裝結束時，將設備打開電源並進入額定運行狀態，使其處於“準備運行”狀態。

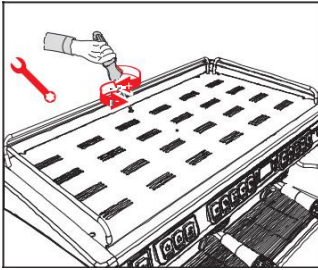
達到“準備運行”狀態後，將執行以下分配操作：

- 100% 的咖啡迴路經由咖啡分配器來分配（對於一個以上的分配器，將平均分配）；
- 打開蒸汽出口 1 分鐘；
- 完全排空蒸汽鍋爐。重複此操作至少 3 次。

在安裝結束時，最好填寫一份操作報告。

5

合格的技術人員調整



中文



下述操作只能由專業技術人員執行。

因不遵守上述規定而造成的財產損失或人身傷害，製造商概不負責。

5.1

熱水溫度調整



機器打開時進行的操作。

在機器頂部有一個調節孔,以螺絲起子來調整:

- 順時鐘旋轉調整螺絲來提高熱水溫度。
- 逆時鐘旋轉調整螺絲來降低熱水溫度。

中文

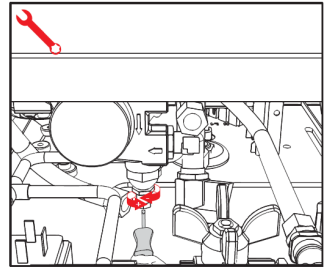
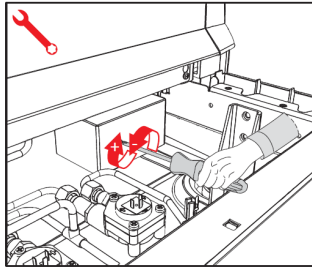
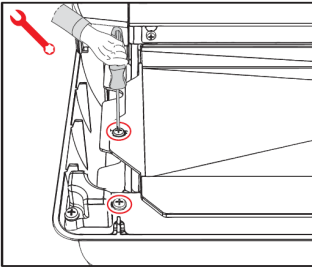
5.2

鍋爐自動進水

所有型號的 **APPIA LIFE** 均配有水位計，以保持鍋爐內的水位恆定。

首次啟動時，機器會自動進水 90 秒鐘，如果水位已達到，機器將在最後停止運轉。如果機器仍然需要水，**連續/停止** 按鍵將閃爍。只需重新啟動機器即可完成進水。

在安裝結束時，合格的技術人員必須將鍋爐中的水進行至少三次完全排空換水，然後才能有效地使用機器。



中文

5.3

壓力開關 / 泵浦 調整

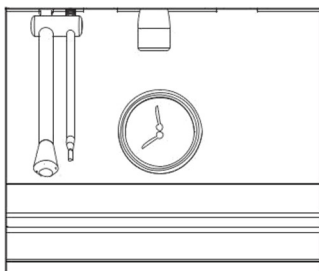
要根據所需咖啡的各種功能和需求來調節鍋爐的使用壓力，進而調節水溫，請按以下步驟操作：

- 拆下工作表格柵蓋板；
- 如圖所示鬆開兩側螺絲，以卸下金屬保護板；
- 旋轉泵浦定位螺絲，順時針旋轉增加壓力，逆時針旋轉減小壓力。

建議壓力：1-1,4 bar
(根據咖啡的種類)。

- 旋轉泵浦定位螺絲，將其順時針旋轉增加壓力，逆時針旋轉至減小壓力。

建議壓力：9 bar。



中文

出廠時在機器下部的壓力表顯示了設定的泵浦壓力。

調整操作完成後，將金屬保護蓋板旋回其設置位置，並裝回工作台格柵蓋。

沖泡組	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6
1	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
2	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON

中文

5.4

面板按鍵開關更換

為了使機器正常工作，更換面板電子板時必須對每個按鍵進行個別設定。

在電子板上（按鍵側）的選擇器上進行以下操作。

6

使用

中文



在開始使用本設備之前，操作人員必須確保已閱讀並理解本手冊中包含的安全規定。

6.1

開啟機器 ON / OFF



- 按“1” 打開機器。
- 按“0” 關閉機器

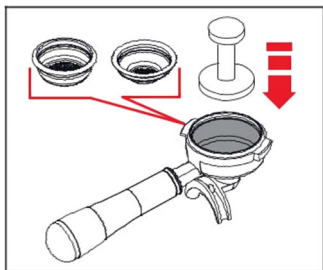


如果自我診斷報告異常或故障，則操作人員不得再操作。請叫修。

開啟按鍵（P2）的 LED 將開始閃爍。
按住開啟關鍵（P2）5 秒鐘。此時，**閃爍測試** 將開始進行；在此所有 LED 均會亮起三秒鐘，然後測試完成，熱水按鍵（P3）和蒸汽按鍵（P1）將關閉。
開啟按鍵（P2）的 LED 指示燈和所有分配按鍵都亮著，表示機器正在運行。



對於電子板維護，請將外部主開關關閉機器或拔下插頭。



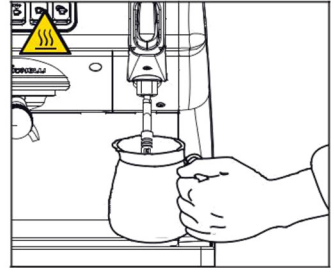
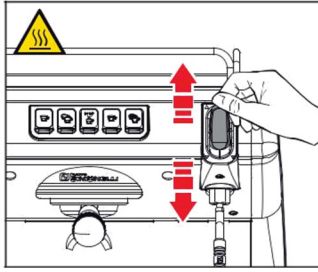
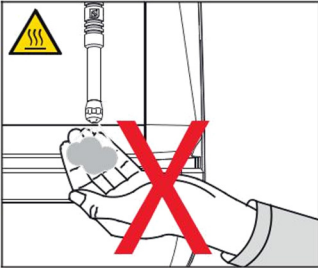
中文

6.2 分配咖啡

調試機器後：

- 插入所需的濾器（在濾器把手內裝入單杯或雙杯）。
- 充填適當的咖啡粉。
- 使用適當的填壓器將咖啡粉均勻地按在濾器中。
- 清潔濾器邊緣的咖啡渣，然後將濾器把手插入分配沖泡組。
- 插入濾器把手之前，必須清洗該沖泡組至少 2 秒鐘，以沖洗迴路，打開並關閉供水。
- 將濾器把手裝入分配沖泡組內。
- 將杯子放在出口下方，然後按所需的咖啡按鍵。

在每次咖啡分配結束時，將濾器把手裝入沖泡組中，以使其保持溫度。



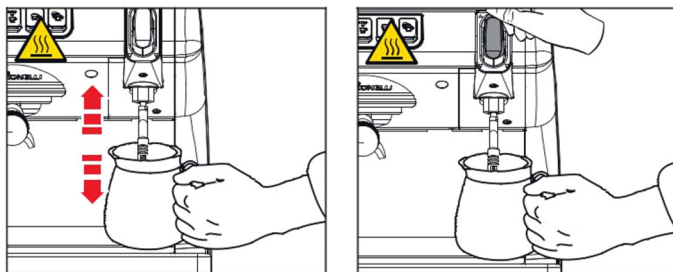
中文

6.3 分配蒸氣

使用蒸汽噴嘴時，必須注意不要將手放在其下方或在使用後立即觸摸。
在使用蒸汽棒之前，請清除冷凝水至少 2 秒鐘。

要使用蒸汽，只需拉或推提供的拉柄即可。
完全拉動拉柄，將保持最大的釋放位置。
通過推動它，拉柄將自動復位。

兩組蒸汽噴嘴安裝銜接在一起，以確保易於使用。



中文

6.4

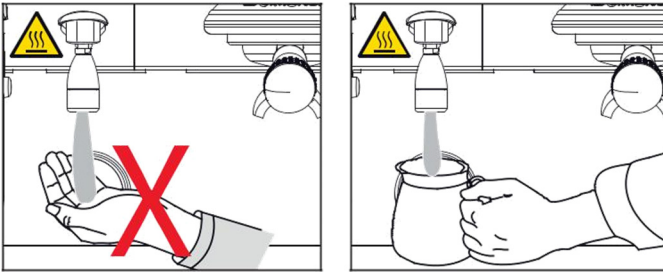
製作 CAPPUCCINO 咖啡

將噴嘴完全浸入盛有 1/3 牛奶的容器中。

打開蒸汽。

在牛奶達到所需溫度之前，將噴嘴稍微向上拉，然後將其在牛奶表面上垂直輕輕移動。

完成該過程後，請用軟布仔細清潔噴嘴。



中文

6.5

熱水分配

使用熱水噴嘴時，請注意不要將手放在其下方或在使用後立即觸摸它。

在使用熱水棒之前，必須始終清洗水路至少 2 秒鐘。

- 將合適的容器放在熱水噴嘴下。
- 按一次按鍵（P3），指示燈將亮起。

熱水棒將輸水的時間等於設定值或再按一次按鍵可停止出水。

熱水可以與咖啡同時輸送。

6.6

帶有溫度探針的蒸汽棒

(EASYCREAM-僅在 V 機型上可選)

作為可選配件，機器可以配備 **Easycream** 蒸汽噴嘴代替熱水噴嘴。在此版本上，熱水噴嘴代替了手動蒸汽噴嘴。

自動蒸汽噴嘴可用於將蒸汽輸送到泡沫牛奶或加熱其他液體。

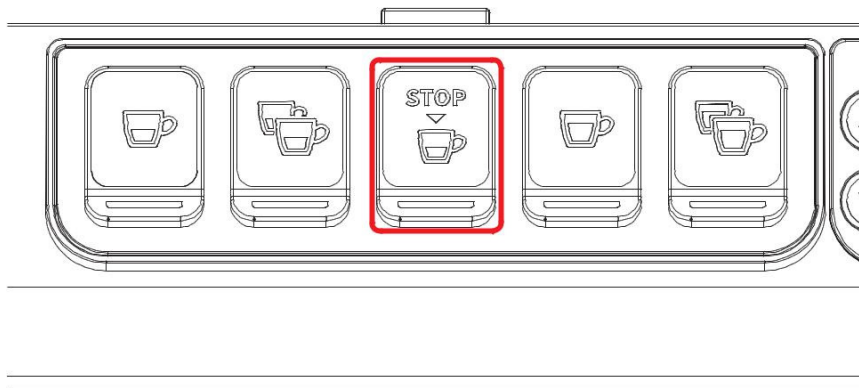
將一個裝有牛奶或其他飲料的合適容器放入自動蒸汽噴嘴下方。

按 (P3) 鍵並確認該按鍵亮起。

自動蒸汽噴嘴將分配蒸汽直至液體達到預設溫度。

(有關設定的詳細信息，請參閱第 5.4 節)

7 設定 (S 及 V 版本)



中文

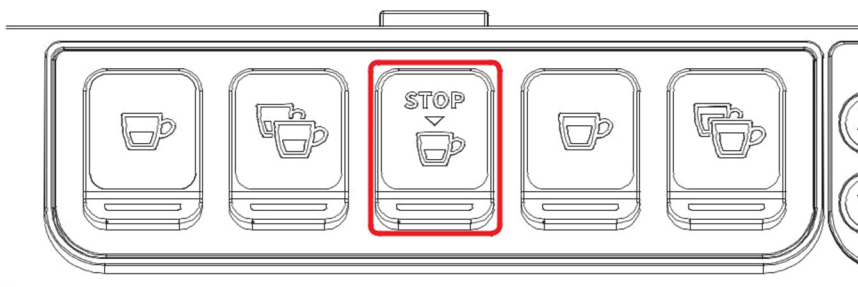
7.1

杯量設定

要進入設定，請執行以下操作：

該過程可以在機器開機的情況下執行。

- 要進入每個沖泡組的設定功能，必須按住連續輸送鍵（P7）5 秒鐘。
- 輸送鍵將開始閃爍。
- 進入第一沖泡組的設定模式還會啟用機器操作參數的設定模式。



中文

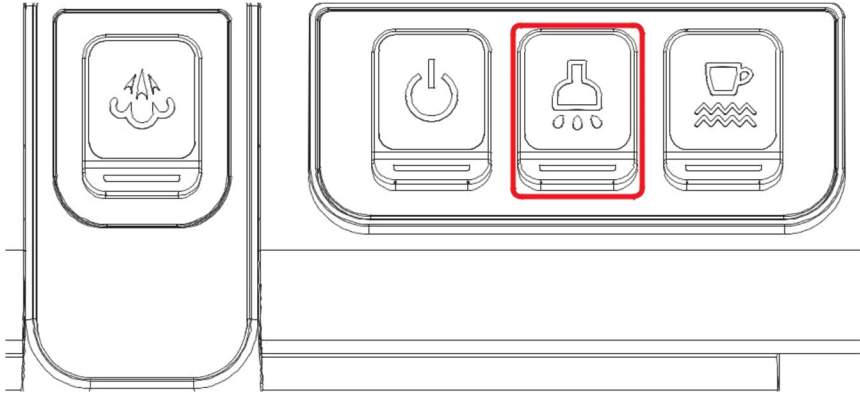
7.2

咖啡杯量設定

要為每個輸送鍵設定水量，
請執行以下步驟：

- 向濾器把手中裝入適量的咖啡。
- 將濾器把手放入沖泡組中。
- 按輸送鍵之一（P5，P6，P8，P9）。
- 機器將開始分配，並且在分配所需數量後，按繼續鍵（P7）。
- 輸送將停止並且所選的杯量鍵將關閉（其他鍵將繼續閃爍）。
- 按繼續鍵（P7）退出設定功能或繼續對其他杯量鍵進行設定。

此過程可用於機器上的所有的沖泡組，
儘管必須一次對一個沖泡組執行一次。
其他沖泡組將繼續正常運作。

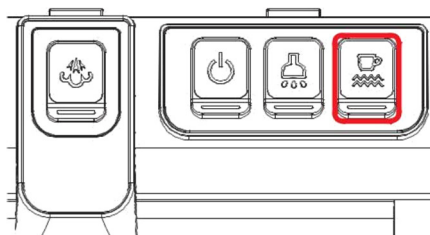


中文

7.3 熱水設定

使用相關步驟進入設定功能。

- 按熱水選擇鍵（P3）。
- 將開始輸送熱水。
- 確定所需的熱水量，然後再次按（P3）鍵
- 按繼續鍵（P7）退出設定功能或繼續對其他選擇鍵進行。



按鍵	沖泡組 1 (on 時間)	沖泡組 2 (off 時間)
	2 分鐘	5 分鐘
	4 分鐘	10 分鐘
	8 分鐘	20 分鐘
	16 分鐘	40 分鐘

中文

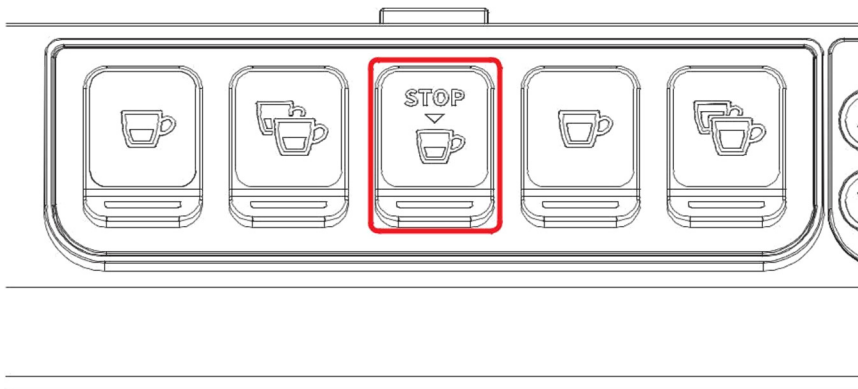
7.4

溫杯器設定 (選配)

按照先前步驟進入第一個沖泡組的設定模式。

- 按溫杯器選擇鍵 (P3)。
- 第一個沖泡組和第二個沖泡組的輸送按鍵將分別顯示自動打開和關閉時間，而第一個沖泡組和第二個沖泡組的連續鍵 (P7) 將閃爍。

如表中所示，每個輸送按鍵都有一個相關的數值。通過將第一個沖泡組亮起的按鍵的值相加，可以得出溫杯器的開啟時間。使用第二格沖泡組的按鍵，將相同的計算方法用於溫杯器的關閉時間。



中文





7.5

標準杯量設定

可以輸入 4 個沖泡組杯量和水（蒸汽）的預設值。

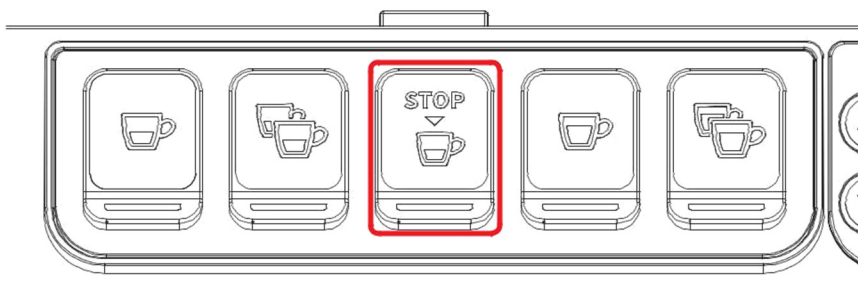
為此，必須按下按鍵（P7）並按住至少 10 秒鐘，直到閃爍的按鍵保持穩定不閃爍。

杯量為：

			
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc

水
9 秒

蒸汽和水的時間設定為 0 秒，表示此功能將連續運行。



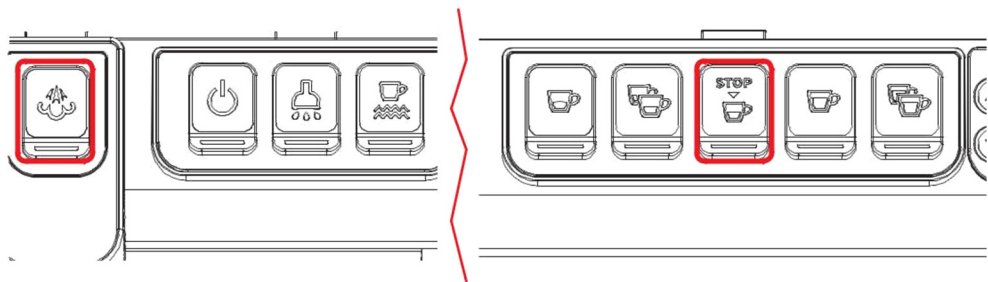
中文

7.6

複製杯量設定

可以將第 1 個沖泡組的杯量設定複製到第 2 或 3 個沖泡組。

為此，請按住沖泡組 2 或 3 的連續按鍵（P7）至少 8 秒鐘，直到這些按鍵保持亮起不閃爍。



中文

7.7

EASYCREAM 設定 (選配)

按住第一個沖泡組的連續按鍵 (P7) 5 秒鐘以進入設定。

該按鍵將開始閃爍。

要設定 Easycream 棒：

- 按蒸汽選擇鍵 (P1)。
- 開始輸送蒸氣。
- 設定所需的蒸汽輸送持續時間，然後再次按 (P1) 鍵。
- 要退出設定，請按按鍵 (P7)，或繼續進行其他選擇按鍵的設定。



下述操作只能由專業技術人員執行。由於不遵守上述規定而造成的財產損失或人身傷害，製造商概不負責。

7.8

操作參數設定

如果按住第二個沖泡組的（P7）鍵，則在第一次進入第一個沖泡組的設定模式後，將進入機器參數設定模式；第二個沖泡組的連續按鍵（P7）發出信號，此鍵將開啟。

- 1 如果液位正常，則啟用泵浦。
- 2 啟用軟體模組進入杯量設定功能。
- 3 調整鍵盤亮度。
- 4 啟用熱水泵浦（在裝有節能器的機器上）。
- 5 禁用溫杯器。
- 6 恢復原廠設置。

中文

7.8.1

測量水位時啟用泵浦

使用 **espresso** 按鍵（**P5**）設定測量水位時啟用泵浦。

如果按鍵（**P5**）亮起，則泵浦與測量水位一起啟用；
如果關閉，則泵浦不具有測量水位功能。

7.8.2

啟用軟體模組進入杯量設定功能

使用長咖啡按鍵（**P8**）啟用軟件模組來設定
杯量（按鍵亮起）或停用模組（按鍵關閉）。

7.8.3

調整按鍵亮度

第二個沖泡組的 2 個長咖啡按鍵（**P9**）用於從
5 個預設等級中選擇按鍵亮度的設定。
使用（**P9**）鍵（會閃爍）來更改亮度等級，
將其降低到最小或恢復到最大亮度。

7.8.4

啟動熱水泵浦
(僅適用於裝有節能器的機器)

使用熱水按鍵 (P3) 將泵浦設置為在輸送熱水時打開。如果 (P3) 按鍵亮起，則在輸送熱水時泵浦將打開；如果關閉，泵將不會啟動。

7.8.5

禁用溫杯器

使用 (P4) 按鍵啟用或禁用溫杯器操作。如果該鍵亮起，表示溫杯器將在設定期間正常運行；如果按鍵已關閉，則禁用溫杯器。

如果未啟用溫杯器，則 (P4) 按鍵僅在閃爍測試期間開啟，此後按此按鍵將無作用。

按第二個沖泡組的連續按鍵 (P7) 存儲修改後的數值，並退出設定機器操作參數的頁面。

7.8.6

恢復原廠設定

可以恢復成原廠設定，如：泵浦等級，進水啟動泵浦，最大亮度和啟用溫杯器。

要恢復這些參數，只需使用（P2）按鍵開機，然後同時按第一個沖泡組的 2 杯 espressos（P6）和 2 杯長咖啡（P9）按鍵即可。

7.9

自動清洗沖泡組行程

按住熱水按鍵（P3）3 秒鐘，可以進入自動清洗功能；單獨沖泡組的連續按鍵（P7）開始閃爍。

按一個沖泡組的連續按鍵（P7）執行該沖泡組的清洗行程。在清洗行程結束時，所有連續按鍵（P7）開始閃爍以進行漂洗行程。

進入 20 秒鐘後，如果未按任何鍵，則機器將恢復正常操作。

要手動退出清洗功能並返回正常操作，請在連續按鍵（P7）閃爍期間按住熱水按鍵 3 秒鐘。

當開始自動清洗行程時，無法在其設定結束之前停止自動清洗行程。

如果機器在行程完成之前停止，則重新打開電源後，它將自動重新開始漂洗行程。